hecht®
power tools

3544 / 3545



Model 2026
S/N: 202600001–202699999

EN This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
CS Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.
SK Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.
PL Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
HU A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!

TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG / PÚVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TLUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

EN FAN HEATER
DE HEISSLUFTVENTILATOR
CS TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR
SK TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR
PL TERMOWENTYLATOR
HU HŐLÉGFÚVÓ

PREVIEW

EN CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well.

If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

Please note that all content on the website of HECHT MOTORS s.r.o., i.e., texts, photographs, images, etc., as well as the content of product manuals of HECHT MOTORS s.r.o. (including texts), visuals of HECHT MOTORS s.r.o. products, labels, stickers, promotional items, etc., are the intellectual property of HECHT MOTORS s.r.o. Any use of this content without the consent of HECHT MOTORS s.r.o. is a violation of the rights of HECHT MOTORS s.r.o., and HECHT MOTORS s.r.o. reserves the right to take appropriate legal action against such misuse.

DE WIR GRATULIEREN IHNEN ZU DIESER HERVORRAGENDEN WAHL. ZUM KAUF EINES QUALITATIVEN, TECHNISCH HOCHENTWICKELTEN PRODUKTS. EINEM PRODUKT DER MARKE HECHT.

In Anbetracht der ständigen Weiterentwicklung und der Notwendigkeit der Anpassung an die neuesten Anforderungen der Richtlinien und Normen der EU und die nationalen Normen können an den Produkten technische Änderungen und Designänderungen vorgenommen werden. Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung können nur illustrativen Charakter haben. (Zur Erläuterung der betreffenden Funktion können Abbildungen eines anderen Produkts verwendet worden sein.)

Es können keine Ansprüche und Reklamationen geltend gemacht werden, die mit dieser Anleitung zusammenhängen (insbesondere wenn diese mit möglichen Abweichungen von in dieser Anleitung angeführten Angaben zusammenhängen), wenn das Produkt die Bedingungen sämtlicher Zertifizierungen und Erklärungen erfüllt und die Funktionen so gewährt, wie in der Anleitung angegeben und beschrieben, und wenn die Benutzung des Produkts dem beim Kauf beabsichtigten Zweck entspricht.

Diese Anleitung hat den Zweck, vor allem den Bediener mit den Grundsätzen des Umgangs mit dem Produkt, mit dessen Montage / Zusammenbau, mit den Sicherheitsregeln bei der Benutzung, der Wartung, der Lagerung und dem Transport vertraut zu machen. Die Anleitung, die ein untrennbarer Bestandteil des Produkts ist, muss gut aufbewahrt werden, damit es möglich ist in der Zukunft benötigte Informationen nachzuschlagen. Bei der Übergabe des Produkts an eine andere Person muss auch diese Gebrauchsanleitung übergeben werden.

Kontaktieren Sie im Falle von Unklarheiten die nächste HECHT-Verkaufsstelle – den Gartenspezialisten – oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, in der das Produkt gekauft wurde.

Bitte beachten Sie, dass alle Inhalte auf den Webseiten der Firma HECHT MOTORS s.r.o., d.h. Texte, Fotografien, Bilder usw., sowie die Inhalte der Produktanleitungen der Firma HECHT MOTORS s.r.o. (einschließlich Texte), Produktvisualisierungen der Firma HECHT MOTORS s.r.o., Etiketten, Aufkleber, Werbeartikel usw. geistiges Eigentum der Firma HECHT MOTORS s.r.o. sind. Jegliche Nutzung dieser Inhalte ohne Zustimmung der Firma HECHT MOTORS s.r.o. stellt eine Verletzung der Rechte der Firma HECHT MOTORS s.r.o. dar und die Firma HECHT MOTORS s.r.o. behält sich das Recht vor, entsprechende rechtliche Schritte gegen einen solchen Missbrauch einzuleiten.

CS BLAHOPŘEJEME VÁM KE SKVĚLÉ VOLBĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhledem ke stálému vývoji a k nutnosti přizpůsobování se nejnovějším požadavkům směrnic a norem EU i norem národních mohou být na výrobcích prováděny technické a designové změny. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. (K vysvětlení dané funkce mohou být použity obrázky jiného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikací a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamýšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel především seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/sestavením, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uschovat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V případě nejasností kontaktujte nejbližší prodejnu HECHT – specialista na zahradu nebo se obraťte na prodejnu, ve které byl výrobek zakoupen.

Upozorňujeme, že veškerý obsah na webových stránkách spol. HECHT MOTORS s.r.o., tj. texty, fotografie, obrázky atd., dále obsah manuálů k výrobkům spol. HECHT MOTORS s.r.o. (vč. textů), vizuály výrobků spol. HECHT MOTORS s.r.o., štítků, samolepek, reklamních předmětů apod. jsou duševním vlastnictvím spol. HECHT MOTORS s.r.o. Jakékoliv využití tohoto obsahu bez souhlasu spol. HECHT MOTORS s.r.o. je porušením práv spol. HECHT MOTORS s.r.o. a spol. HECHT MOTORS s.r.o. si vyhrazuje právo podniknout proti takovému zneužití příslušné právní kroky.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOĽBE. K NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPELÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EÚ aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedené a popísané v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe.

Tento návod má za účel predovšetkým oznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejasností kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialista na záhradu alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

Upozorňujeme, že všetok obsah na webových stránkach spol. HECHT MOTORS s.r.o., t.j. texty, fotografie, obrázky atď., ďalej obsah manuálov k výrobkom spol. HECHT MOTORS s.r.o. (vrátane textov), vizuály výrobkov spol. HECHT MOTORS s.r.o., štítkov, samolepiek, reklamných predmetov a pod. sú duševným vlastníctvom spol. HECHT MOTORS s.r.o. Akékoľvek využitie tohto obsahu bez súhlasu spol. HECHT MOTORS s.r.o. je porušením práv spol. HECHT MOTORS s.r.o. a spol. HECHT MOTORS s.r.o. si vyhradzuje právo podniknúť proti takémuto zneužitiu príslušné právne kroky.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądowo. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu).

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakup.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

Uprzejmie informujemy, że wszelkie treści na stronach internetowych firmy HECHT MOTORS s.r.o., tj. teksty, fotografie, obrazy itp., a także treści w instrukcjach obsługi produktów firmy HECHT MOTORS s.r.o. (w tym teksty), wizualizacje produktów firmy HECHT MOTORS s.r.o., etykiety, naklejki, przedmioty reklamowe itp. są własnością intelektualną firmy HECHT MOTORS s.r.o. Jakiekolwiek wykorzystanie tych treści bez zgody firmy HECHT MOTORS s.r.o. jest naruszeniem prawa firmy HECHT MOTORS s.r.o. i firma HECHT MOTORS s.r.o. zastrzega sobie prawo do podjęcia odpowiednich kroków prawnych przeciwko takiemu nadużyciu.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKET VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKA TERMÉKÉT.

A folyamatos fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtunk végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panaszt és követelést benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciót biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használata megfelel a vásárláskori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapelveivel, annak összeszerelésével / összállításával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az útmutatót, amelyek a termék szerves részét képezik, biztonságos helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is. Ha kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkaboltttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Felhívjuk figyelmét, hogy a HECHT MOTORS s.r.o. weboldalain található összes tartalom, azaz szövegek, fényképek, képek stb., valamint a HECHT MOTORS s.r.o. termékeinek kézikönyveinek tartalma (beleértve a szövegeket), a HECHT MOTORS s.r.o. termékeinek vizuális elemei, címkék, matricák, reklámtárgyak stb. a HECHT MOTORS s.r.o. szellemi tulajdonát képezik. Ezen tartalom bármilyen felhasználása a HECHT MOTORS s.r.o. hozzájárulása nélkül a HECHT MOTORS s.r.o. jogainak megsértését jelenti, és a HECHT MOTORS s.r.o. fenntartja a jogot, hogy az ilyen visszaélések ellen megfelelő jogi lépéseket tegyen.



EN Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
DE Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!
CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!
SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
HU A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

ENGLISH

SAFETY SYMBOLS 4
SPECIFICATIONS 6
PRODUCT DESCRIPTION 8
ILLUSTRATED GUIDE 9
RECOMMENDED ACCESSORIES 9
MANUAL FOR USE 10
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE 69
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY 70

DEUTSCH

SICHERHEITSSYMBOLE 4
TECHNISCHE DATEN 6
PRODUKTBESCHREIBUNG 8
ILLUSTRIERTER LEITFADEN 9
EMPFOHLENES ZUBEHÖR 9
ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG 19
ÜBERSETZUNG DER EU/ EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 70

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY 4
SPECIFIKACE 6
POPIS PRODUKTU 8
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA 9
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ 9
NÁVOD K POUŽITÍ 29
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ 69
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 70

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY 4
ŠPECIFIKÁCIA 6
POPIS PRODUKTU 8
OBRAZOVÁ PRÍLOHA 9
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO 9
NÁVOD NA POUŽITIE 39
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA 69
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE 70

POLSKI

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA 4
DANE TECHNICZNE 6
OPIS PRODUKTU 8
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE 9
ZALECANE WYPOSAŻENIE 9
INSTRUKCJE OBSŁUGI 49
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA 69
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE 70

MAGYAR

JELEK A GÉPEN 4
SPECIFIKÁCIÓ 6
A TERMÉK RÉSZEI 8
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ 9
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK 9
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 59
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA 69
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA 70

SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLE / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.	Das Produkt muss mit höchster Vorsicht betrieben werden. Die Sicherheitssymbole auf den Aufklebern, mit denen das Produkt versehen ist, verweisen auf die Gefahrenart und erinnern an die präventiven Sicherheitsgrundsätze. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und einfachere Benutzung. Studieren Sie die folgende Tabelle und erlernen Sie deren Bedeutung.	Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snazší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam.
	Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam.	Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.	A terméket nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre flragasztott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése leherővé teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.
	Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.	Die Aufkleber und die Sicherheitsschilder sind ein untrennbarer Bestandteil des Produkts. Entfernen Sie diese daher unter keinen Umständen, halten Sie diese sichtbar und sauber. Ersetzen Sie diese durch neue, wenn sie fehlen oder beschädigt bzw. unleserlich sind.	Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahraďte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné.
	Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržujte ich viditeľné a čisté. Nahraďte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.	Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.	A matricák és biztonsági címkék a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.
	General warning sign	Allgemeines Warnzeichen	Obecná výstražná značka
	Všeobecné výstražné znamenie	Ogólny znak ostrzegawczy	Általános figyelmeztető jelzések

	Read the instruction manual.	Lesen Sie die Betriebsanleitung	Čtěte návod na použití.
	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!
	Attention! Dangerous voltage!	Achtung! Gefährliche Spannung!	Pozor! Nebezpečné napětí!
	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség!
	Always keep the cable away from the heat sources, oils or sharp edges. Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or entangled.	Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl oder scharfe Kanten. Ziehen Sie den Stecker sofort vom Netz, wenn das Kabel beschädigt wird.	Uchovávejte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, rozpouštědel a ostrých hran. Pokud dojde k poškození nebo zamotání kabelu, okamžitě ho odpojte od elektrické sítě.
	Uchovávajte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, rozpúšťadiel a ostrých hrán. Pokiaľ dôjde k poškodeniu alebo zamotaniu kábla, okamžite ho odpojte od elektrickej siete.	Kabel należy przechowywać w dostatecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników oraz ostrych krawędzi. W przypadku uszkodzenia lub zaplątania się kabla należy natychmiast odłączyć kabel od sieci elektrycznej.	A hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, illetve a gép beállítása vagy tisztítása előtt, a motort kapcsolja le és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Regen oder lassen es im Regen liegen.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.
	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używać w deszczu, w złych warunkach atmosferycznych, w środowisku wilgotnym lub na mokrych żywopłotach.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja az esőn.
	Do not cover! Risk of overheating or fire.	Das Gerät nicht abdecken! Es drohen Überhitzung und Brandgefahr.	Nezakrývat přístroj! Nebezpečí přehřátí nebo požáru.
	Nezakrývať prístroj! Nebezpečenstvo prehriatia alebo požiaru.	Nie przykrywać urządzenia! Ryzyko przegrzania lub pożaru.	Ne takarja le a készüléket! Túlmelegedés és tűz veszély!
	Risk of burns. Keep safety distance from hot parts of the machine.	Achtung! Verbrennungsgefahr an heißen Oberflächen ! Halten Sie sicheren Abstand zu heißen Teilen der Maschine.	Riziko popálenin. Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých částí stroje.
	Riziko popálenín. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja.	Ryzyko poparzenia. Zachowuj bezpieczną odległość od gorących części urządzenia.	Égési sérülés veszélye! Tartózkodjon biztonságos távolságra a gép forró részeitől.
	Fuse	Sicherung	Pojistka
	Poistka	Bezpiecznik	Biztosíték
	Weight	Gewicht	Hmotnost
	Hmotnosť	Masa	Tömeg
	Voltage	Spannung	Napětí
	Napätie	Napięcie	Feszültség
	Protection class I	Schutzklasse I	Třída ochrany I
	Trieda ochrany I	Klasa zabezpieczenia I	Védelmi osztály I

SPECIMEN

	Do not discard electrical appliances with household waste.	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.
	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos.
CE	Product conforms to relevant EU standards.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.
	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak.
IAN	Identification Article Number	Identifikation Artikelnummer	Identifikační číslo výrobku
	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	DE	CS		HECHT 3544	HECHT 3545
SK	PL	HU			
Heat output / Wärmeleistung / Tepelný výkon / Tepelný výkon/ Moc cieplna / Hőteljesítmény					
Nominal heat output	Nennwärmeleistung	Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0 kW	3,0 kW
Menovitý tepelný výkon	Nominalna moc cieplna	Névleges hőteljesítmény			
Minimum heat output (indicative)	Mindestwärmeleistung (Richtwert)	Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1,0 kW	2,0 kW
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	Minimális hőteljesítmény (indikatív)			
Maximum continuous heat output	Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	Maximální tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0 kW	3,0 kW
Maximálny priebežný tepelný výkon	Maksymalna stała moc cieplna	Maximális folyamatos hőteljesítmény			
Seasonal energy efficiency of space heating	Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung	Sezónní energetická účinnost vytápění prostor	η_s	44, 7 %	
Sezónne energetická účinnosť vykurovania priestorov	Sezonowa energooszczędna przestrzeń grzewcza	Szezonális energia hatékonyság helyiségek fűtésekor			
Auxiliary electricity consumption / Hilfsstromverbrauch / Spotřeba pomocné elektrické energie / Vlastná spotreba elektrickej energie / Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás					
In standby mode	Im Bereitschaftszustand	V pohotovostním režimu	el_{SB}	0 kW	
V pohotovostnom režime	W trybie czuwania	Készenléti üzemmódban			

SPECIMEN

EN	DE	CS	HECHT 3544	HECHT 3545
SK	PL	HU		

Room temperature control / Raumtemperaturkontroll / Regulace teploty v místnosti / Regulácia izbovej teploty / Regulacja temperatury w pomieszczeniu / Szobahőmérséklet-szabályozás			
With mechanical thermostat room temperature control	Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung	S mechanickým termostatem pro regulaci pokojové teploty	✔
S mechanickým termostatom na reguláciu izbovej teploty	Z mechanicznym termostatem regulującym w pomieszczeniu	Mechanikus termosztátos szobahőmérséklet-szabályozással	

More specifications / Weitere Spezifikationen / Další specifikace / Ďalšie špecifikácie / Więcej specyfikacji / További specifikációk				
Voltage / Frequency	Spannung / Frequenz	Napětí / Frekvence	AC 230 V / 50 Hz	
Napätie / Frekvencia	Napięcie / Frekwencja	Feszültség / Frekvencia		
Input power	Leistungsaufnahme	Příkon	2 kW	3 kW
Príkon	Moc	Teljesítmény		
Required fuse	erforderlicher Schutz	Požadované jištění	10 A	16 A
Požadované istenie	Wymagany bezpiecznik	Igényelt biztosíték		
Setting	die Einstellungen	Nastavení	25 / 1000 / 2000 W	30 / 2000 / 3000 W
Nastavenie	Regulacja	Beállítás		
Protection class	Schutzklasse	Třída ochrany	I	
Trieda ochrany	Klasa ochrony	Védelmi osztály		
Ingress Protection	IP Schutzart	Stupeň krytí	IP20	
Stupeň krytia	Stopień ochrony	A védettség mértéke		
Dimensions	Abmessungen	Rozměry	141 x 122 x 178	179 x 135 x 216
Rozmery	Wymiary	Méretek		
Weight	Gewicht	Hmotnost	1,3 kg	1,8 kg
Hmotnosť	Waga	Tömeg		

EN The manufacturer reserves the right to misprints and discrepancies in representation; also to possible technical changes not affecting the basic parameters and function of the device without prior notice. / DE Der Hersteller behält sich das Recht auf Druckfehler und Abweichungen in der Darstellung vor. Gleichzeitig auf eventuelle technische Änderungen, welche die Grundparameter und die Funktion des Geräts ohne vorherigen Hinweis nicht beeinflussen. / CS Výrobce si vyhrazuje právo na tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení. Rovněž na případné technické změny neovlivňující základní parametry a funkci zařízení bez předchozího upozornění. / SK Výrobca si vyhradzuje právo na tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení. Rovnako na prípadné technické zmeny neovplyvňujúce základné parametre a funkcie zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia. / PL Producent zastrzega sobie prawo do błędów w druku i różnic w przedstawieniu, a także do ewentualnych zmian technicznych niewpływających na podstawowe parametry i działanie urządzenia bez wcześniejszego zawiadomienia / HU A gyártó fenntartja a jogot a nyomdai hibák és eltérések előfordulására. Az esetleges műszaki változtatásokra is előzetes értesítés nélkül, amelyek nem érintik az eszköz alapvető paramétereit és működését

PRODUCT DESCRIPTION / PRODUKTBESCHREIBUNG / POPIS PRODUKTU / POPIS PRODUKTU / OPIS PRODUKTU / A TERMÉK RÉSZEI

1

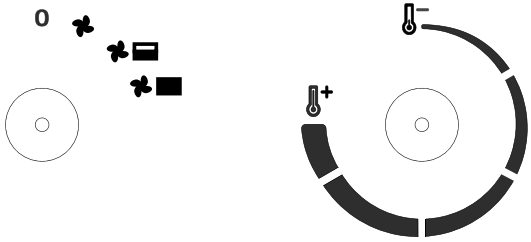


	EN SK	DE PL	CS HU
A	Handle	Handgriff	Madlo
	Madlo	Uchwyt	Fogantyú
B	Warm air outlet	Warmluftauslass	Výstup teplého vzduchu
	Výstup teplého vzduchu	Wyjście gorącego powietrza	Meleg levegő kimenete
C	Control panel	Kontrollpanel	Ovládací panel
	Ovládací panel	Panel operacyjny	Kezelőpanel
D	Heater body	Heizgerätgehäuse	Tělo přímotopu
	Telo priamotopu	Korpus grzejnika	Hőlégfúvó teste
E	Air inlet	Lufteintritt	Vstup vzduchu
	Vstup vzduchu	Wlot powietrza	Levegő bemenet

SPECIMEN

ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIERTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ

2



	EN SK	DE PL	CS HU
	Thermostat	Thermostat	Termostat
	Termostat	Termostat	Termosztát
	OFF	Off	Vypnutí
	Vypnutie	Wyłącznik	Kikapcsolás
	Fan	Ventilator	Větrák
	Vetrák	Wentylator	Ventilátor
	Half power	Halbe Leistung	Poloviční výkon
	Polovičný výkon	Połowa wydajności	Fél teljesítmény
	Full power	Volle Leistung	Plný výkon
	Plný výkon	Pełna wydajność	Teljes teljesítmény

RECOMMENDED ACCESSORIES / EMPFOHLENES ZUBEHÖR / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK



HECHT 120153

- CABLE 20 M
- VERLÄNGERUNGSKABEL 20 M
- KABEL 20 M
- KÁBEL 20 M
- KABEL 20 M
- 20 M-ES HOSSZABBÍTÓ

SPEDIEN



OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY **4**
ŠPECIFIKÁCIA **6**
POPIS PRODUKTU **8**
OBRAZOVÁ PRÍLOHA **9**
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO **9**
ÚČEL POUŽITIA **40**
POUČENIE **40**
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY **41**
ZAŠKOLENIE 41
VYBALENIE **41**
UMIESTNENIE **42**
PREVÁDZKA **42**
VYKUROVANIE POMOCOU PRIAMOTOPU 42
ÚDRŽBA A ČISTENIE **42**
ČISTENIE 43
ULOŽENIE **43**
ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV **43**
SERVIS **43**
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ŠPECIFICKÉ PRE ZARIADENIE 44
ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ 44
ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE A PREDLŽOVACÍ PRÍVOD 45
ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ 46
PRVÁ POMOC **46**
LIKVIDÁCIA **47**
O ZÁRUKE NA VÝROBOK **47**
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA **69**
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE **70**

Venujte zvláštnu pozornosť zdôrazneným pokynom, ktoré upozorňujú na takto odstupňované riziká:

⚠ **VÝSTRAHA!** Výstražné slovo (slovné návestie) použité na signalizáciu potenciálne nebezpečnej situácie, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

⚠ **UPOZORNENIE!** Výstražné slovo (slovné návestie). V prípade nedodržania uvedených pokynov varujeme pred prípadným nebezpečenstvom menšieho alebo stredného zranenia a/alebo škodám na stroji či majetku.

❗ | Dôležité oznámenie.

ⓘ | **Poznámka:** *Podáva užitočné informácie.*

SPEGIMEN

ÚČEL POUŽITIA

PRODUKT NIE JE URČENÝ NA HLAVNÉ VYKUROVANIE!

Tento produkt je výhradne určený:

- na priame vykurovanie priestorov a ohrev vzduchu vo vnútorných priestoroch (napr. v domácnostiach, dielňach a pod.).
- pre súkromné použitie,
- na použitie zodpovedajúce popisom a bezpečnostným upozorneniam uvedeným v tomto návode na obsluhu

Akékoľvek iné použitie nezodpovedá určenému účelu.

- Ak si všimnete poškodenie počas prepravy alebo pri vybaľovaní, uvedomte okamžite Vášho dodávateľa. **NEUVÁDZAJTE DO PREVÁDZKY**.

POUČENIE

VÝSTRAHA!

NAJSKÔR SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU!

Prečítajte si všetky pokyny pred začatím prevádzky. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným inštrukciám. *Všetky obsluhujúce osoby musia byť primerane vyškolené v použití, obsluhe a nastavení a predovšetkým oboznámené so zakázanými činnosťami.*

Nedodržiavanie inštrukcií a bezpečnostných opatrení, môže mať za následok POŠKODENIE VÝROBKU ČI VÁŽNE ZRANENIA OSÔB ALEBO DOKONCA SMRTEĽNÝ ÚRAZ!!

Poznámka: *Tento návod uchovajte tak, aby ste ho mali v dosahu vždy, keď budete potrebovať ďalšie informácie. Ak niektorým pokynom neporozumiete, kontaktujte svojho predajcu. V prípade predania produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento Návod na použitie.*

Dbajte prosím na to, že naše produkty neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne ručenie, ak je produkt v týchto, či porovnateľných podmienkach používaný.

Ak je výrobok

- použitý na iný než určený účel
- uvedený do prevádzky s viditeľnou vadou alebo po neúplnej či neodbornej montáži
- použitý s príslušenstvom, ktoré nie je doporučené v tomto návode
- neodborne opravovaný či modifikovaný

, zaniká zákonná záruka a zákonná zodpovednosť z chýb rovnako ako akákoľvek zodpovednosť zo strany výrobcu.

Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za prípadné škody na majetku a zdraví používateľa alebo tretích osob, ktoré môžu vzniknúť v priamej súvislosti s nesprávnym použitím výrobku.

S časťami a nastaveniami ktoré sú zapečatené výrobcom alebo jeho predstaviteľom nesmie užívateľ manipulovať!

Nepreťažujte! Produkt používajte len v rámci výkonov, pre ktoré bol skonštruovaný. Produkt, ktorý bol pre danú prácu konštruovaný, ju vykoná lepšie a bezpečnejšie, než ten, ktorý má funkciu podobnú. Preto na danú úlohu vždy použite správny.

⚠ VÝSTRAHA!

Pred prvým použitím je najprv nutné zoznámiť sa s umiestnením a funkciou všetkých ovládacích prvkov. Je nutné osvojiť si a pochopiť základné špecifiká bezpečnej práce so strojom (zariadením), základy jeho údržby, opráv a skladovania.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

ZAŠKOLENIE

⚠ UPOZORNENIE!

- **Nikdy nedovoľte používanie deťmi alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi.**
- **Produkt nie je určený na používanie osobami so zníženou zmyslovou či mentálnou kapacitou alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí – pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ ich táto osoba nepoučila o použití.**
- **Používanie iného príslušenstva alebo doplnkov, než tých, ktoré sú uvedené v tomto návode na používanie, môže byť príčinou úrazu.**
- **Nepoužívajte tento stroj, pokiaľ ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog či liekov.**

VYBALENIE

- Po vybratí produktu starostlivo skontrolujte všetky časti.
- Nelikvidujte obalový materiál, kým ste si starostlivo neskontrolovali, či v nich nezostala nejaká súčasť výrobku.
- Súčasti obalu (plastové vrecká, sponky atď.) nenechávajte v dosahu detí, mohli by byť možným zdrojom nebezpečenstva. Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!
- Ak si všimnete poškodenie počas dopravy alebo pri vybaľovaní, upovedomte okamžite Vášho dodávateľa. Výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Obal odporúčame uschovať pre ďalšie použitie. Pri likvidácii dbajte na predpisy o ochrane životného prostredia, trieďte jednotlivé časti obalu podľa materiálu a odovzdajte ich na príslušných zberných miestach. Viac informácií získate na miestnom úrade.

V balení môže byť spojovací materiál uvoľnený pri preprave.

OBSAH BALENIA

1x priamotop, 1x návod na použitie

- **Štandardné príslušenstvo sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.**
- Tento výrobok si vyžaduje montáž. Výrobok musí byť správne zmontovaný pred jeho použitím.

UMIESTNENIE

Pre bezpečné a bezproblémové ovládanie zariadenia musí umiestnenie inštalácie spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Kúrenie smie byť prevádzkované iba vo zvislej polohe na pevnom, rovnom a nehorľavom podklade tak, aby sieťová zásuvka zostala ľahko prístupná pre prípad nutnosti ľahkého odpojenia napájacieho kábla.
- Spotrebič neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov, do horúceho, alebo extrémne vlhkého prostredia.
- Je nutné zachovať minimálne vzdialenosti od horľavých predmetov: 10 cm po stranách, 50 cm pred, 30 cm nad.
- Vzduch musí vstupovať aj unikať voľne. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k prehriatiu spotrebiča.
- Rozsah teplôt v prostredí: 0 až 40 ° C
- Vlhkosť (bez kondenzácie): 5 až 85%

PREVÁDZKA

VYKUROVANIE POMOCOU PRIAMOTOPU

1. Pripojte spotrebič k el. prúdu.
2. Nastavte ovládací spínač termostatu do požadovanej pozície **[2B]** a zapnite ohrev **[2A]**. Pre rýchlejšie zahriatie odporúčame nastaviť termostat na maximum a nechať priamotop zohriať. Potom nastavte požadovanú pozíciu. Spolu s vykurovaním sa automaticky zapne aj ventilátor.
3. Termostat stráži teplotu okolia. V momente, keď sa miestnosť zahreje, vykurovanie sa samo vypne. Akonáhle teplota poklesne, vykurovanie sa opäť zapne. Priamotop tak drží konštantnú teplotu okolia.

VYPNUTIE

Pred vypnutím priamotopu stiahnite termostat na minimum a nechajte bežať samotný ventilátor po dobu dvoch minút pre ochladenie prístroja. Potom priamotop vypnite a vytiahnite zo zásuvky.

TEPELNÁ POISTKA

Priamotop je vybavený tepelnou poistkou proti prehriatiu. V prípade, že poistka vypne prístroj, odpojte ho od sieťového napätia a nechajte aspoň 10 minút vychladnúť.
Skontrolujte a odstráňte všetky možné príčiny prehriatia (napr. zablokovaný prístup vzduchu).
Potom priamotop opäť zapnite.

Poznámka: *Pri prvom použití sa môže objaviť menšie množstvo dymu. Výhrevné teleso je z výroby natrené konzervačným olejom. Dym sa môže objaviť zo zbytku konzervačného oleja po zohriati. Toto je úplne normálne a po chvíli všetko samo prestane.*

ÚDRŽBA A ČISTENIE

⚠ UPOZORNENIE!

Pred každou prácou na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte ho úplne vychladnúť.

SLOVENSKY

Pravidelne vykonávajte nasledujúce údržbárske a čistiace práce. Tým sa zaručí dlhé a spoľahlivé používanie stroja.

- Pred každým použitím skontrolujte, či na prístroji nie sú viditeľné vady, napr. voľné opotrebované alebo poškodené časti. Overte pevné dotiahnutie skrutiek nožovej lišty.
- Skontrolujte stav a správne osadenie všetkých bezpečnostných krytov a ochranných zariadení. V prípade potreby ich vymeňte.
- Na prístroj sa nesmie striekať voda a prístroj sa ani nesmie klásť do vody.

ČISTENIE

- Pravideľne čistite povrch prístroja - môžete použiť špongiu namočenú vo vode s teplotou do 50°C a jemný čistiaci prostriedok. Potom utrite do sucha čistou handrou.
- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani abrazívne látky. Prístroj sa tým môže neopraviteľne poškodiť. Chemické látky môžu poškodiť povrch prístroja.
- Dajte pozor, aby sa voda nedostala dovnútra prístroja.
- Očistite taktiež prívodný kábel a zásuvku.

ULOŽENIE

- Pred uložením odpojte prívod od sieťového napätia a ohrievač nechajte úplne vychladnúť.
- Po použití ohrievač uchovávajte na suchom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.
- Keď spotrebič nie je používaný, skladujte ho tak, aby nemohol byť náhodne spustený.

⚠ UPOZORNENIE!

Neskladujte vo vonkajšom nechránenom prostredí ani vo vlhku!

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

⚠ UPOZORNENIE!

- **Poruchy, ktoré vyžadujú väčší zásah, nemožno odstraňovať svojpomocne.**
- **Neodborné zásahy môžu spôsobiť škody či vážne zranenia.**

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	NÁPRAVNE OPATRENIA
Prístroj nepracuje, aj keď je zapojený a zapnutý	Do prístroja nejde prúd	Prekontrolujte kábel, prívod el. energie: príp. povolajte elektrikára
	Prívodný kábel je poškodený	Oprava v autorizovanom servise

SERVIS

- **Opravy je nutné zverovať kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** *Týmto spôsobom bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti výrobku ako pred opravou.*
- **Opravy odporúčame zveriť výhradne autorizovanému servisu.**
- **Pre technickú pomoc, opravu alebo pre objednanie originálnych náhradných dielov sa odporúčame vždy obrátiť na najbližší autorizovaný servis HECHT.**
- Informácie o servisných miestach nájdete na **www.hecht.sk** alebo na linke zákazníckej podpory.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ŠPECIFICKÉ PRE ZARIADENIE

⚠ UPOZORNENIE!

Aby sa zabránilo prehriatiu, nikdy ohrievač nezakrývajte.

Ohrievač

- Nesmie byť umiestený tesne pod elektrickou zásuvkou.
- Nepoužívajte s programom, časovým spínačom, systémom diaľkového ovládania alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína ohrievač automaticky, pretože vzniká nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je ohrievač zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
- Nepoužívajte v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo plaveckého bazénu.
- Postavte len stabilne na rovnom a nehorľavom podklade.
- Neprevádzkujte v potenciálne výbušnom prostredí, napr. v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.

⚠ UPOZORNENIE!

Ohrievač nesmie byť umiestnený v blízkosti horľavých materiálov. Nikdy ho nepoužívajte na horľavej podlahe a pod horľavým stropom.

- Za prevádzky vždy od ohrievača udržujte dostatočnú a bezpečnú vzdialenosť. Napríklad nalakované vlasy, papierové pokrývky hlavy a pod., môžu pri kontakte s ohrievačom okamžite vzplanúť.
- Prístroj neumiestňujte v blízkosti predmetov, ktoré by mohli zablokovať vstup vzduchu (napr. záclon a pod.)
- **Nedotýkajte sa počas používania povrchu stroja. Hrozí riziko popálenia o horúce časti.**

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

⚠ VÝSTRAHA!

Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže prísť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

- Pri používaní je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich, na obmedzenie nebezpečenstva vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb.

⚠ VÝSTRAHA!

Nepripájajte poškodený prívodný kábel a nedotýkajte sa poškodeného kábla pred odpojením od siete. Môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia prívodu ho nechajte vymeniť v autorizovanom servise. Zabránite tak vzniku nebezpečnej situácie.

SPECIMEN

- Chráňte prívodný a predlžovací kábel pred teplom, agresívnymi tekutinami a ostrými hranami. Pri odpájaní sieťovej zástrčky neťahajte za kábel.
- Nevystavujte dažďu, ani nepoužívajte vo vlhku a mokru.
- Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu.
- Nikdy nemanipulujte za prívodný kábel ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel.
- Vytiahnite vidlicu zo zásuvky pred akýmkoľvek nastavovaním, opravami, kontrolou stavu, údržbou, manipuláciou.
- Pravidelne kontrolujte prívodný kábel a skontrolujte, či nejaví známky poškodenia alebo starnutia.
- Vyvarujte sa neúmyselnému spusteniu.
- Chybné spínače zverte autorizovanej opravovni na výmenu.
- Produkt nepoužívajte, pokiaľ spínač neumožňuje jeho zapnutie a vypnutie.
- Uistite sa, či pri zapájaní vidlice do zásuvky je spínač v polohe „vypnuté".
- Zabráňte možnosti samovoľného pádu drobných predmetov do zariadenia.
- Nikdy nepoužívajte hrubú silu.
- Odpojte napájanie (napr. vytiahnutím vidlice zo zásuvky):
  - Vždy, keď sa zanechá stroj bez dozoru
  - Pred odstránením zablokovania
  - Pred kontrolou, čistením alebo prácou na stroji
  - Po náraze na cudzie predmety
  - Vždy, keď stroj začne neprimerane vibrovať
  - Pri prenášaní

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE A PREDLŽOVACÍ PRÍVOD

a. **Nikdy nepoužívajte elektrické náradie pri inom než menovitom napätí.** *Iné napätie či frekvencia siete by viedli k poškodeniu stroja.*

b. **Obvod, do ktorého je elektrické náradie pripojené, musí byť riadne prúdovo istený.** *Používanie správneho istenia obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom*

c. **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**

d. **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** *Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.. Všeobecne sa odporúča pre všetky spotrebiče triedy ochrany II.*

e. **Predlžovací prívod používajte vždy s dvojitou izoláciou a parametrami zodpovedajúcimi príkonu stroja.** *Minimálny prierez kábla musí byť určený podľa údajov hodnôt prúdu alebo príkonu na vidlici/štítku stroja. Je potrebné brať do úvahy nielen zaťaženie, ale aj dĺžku predlžovacieho kábla a typ istenia. Správna maximálna zaťažiteľnosť predlžovacieho kábla musí byť vždy uvedená na jeho štítku.*

f. **Predlžovací prívod musí mať izoláciu plášťa aspoň rovnocennú v prípade**
   - **gumové izolácie**: Obyčajné, ohybné káble s gumovou izoláciou (značenie H05RR-F)
   - **PVC izolácia:** Obyčajné, ohybné káble s PVC izoláciou (značenie H05VV-F)

g. **Predlžovací je vhodné použiť vo výraznej farbe.** *Dobre viditeľný kábel obmedzuje možnosť náhodného poškodenia kábla a nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom.*

h. **Pozor na umiestnenie prívodného aj predlžovacieho kábla.** *Umiestnenie kábla tak, aby neprekážal pri práci a aby nemohlo dôjsť k jeho poškodeniu. obmedzuje možnosť náhodného poškodenia kábla a nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

i. **Predlžovací prívod musí byť úplne rozvinutý. Zaťažený, zvinutý vytvára cievku.** *Kábel sa vplyvom indukcie zahrieva. Hrozí požiar a úraz elektrickým prúdom.*

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

- **Elektrické nebezpečenstvá:** Aj pri správnom použití môže dôjsť k skrytému narušeniu vnútornej izolácie (napr. následkom pádov pri skladovaní), čo má za následok úraz elektrickým prúdom pri dotyku poškodených alebo uvoľnených vodivých častí.
- **Tepelné nebezpečenstvá:** Predná ochranná mriežka sa z fyzikálnych dôvodov značne zahrieva. Náhodný alebo letmý dotyk s touto mriežkou i krátko po vypnutí môže viesť k bolestivým povrchovým popáleninám, ktorým nemožno konštrukčne úplne zabrániť.
- **Zápach a výpary**: Pri prvých cykloch použitia dochádza k vypaľovaniu tenkého filmu antikoróznych a konzervačných olejov nanesených z výroby. Uvoľňuje sa typický chemický zápach a dym, ktorý vyžaduje intenzívne vyvetranie miestnosti.
- **Zhoršenie kvality ovzdušia:** Prechod chladného vzduchu cez rozpálené PTC teliesko intenzívne vysušuje priestor. Dlhodobý pobyt v uzavretej, nevetranej miestnosti s bežiacim ohrievačom spôsobuje suchosť v krku, pálenie očí a zvýšenú koncentráciu poletujúceho prachu.
- **Hluk a vibrácie:** Lopatky ventilátora nutne generujú kontinuálny aerodynamický a mechanický hluk. Hoci nepresahuje hygienické limity pre poškodenie sluchu, môže byť psychicky rušivý alebo vyvolávať mierne napätie pri dlhej expozícii.
- **Nebezpečenstvo zakopnutia:** Prívodný kábel ležiaci na zemi predstavuje trvalé mechanické riziko zakopnutia užívateľom, čo vedie k pádom osôb i samotného zapnutého ohrievača a následnému riziku fyzického i tepelného poranenia.

PRVÁ POMOC

! | V prípade akéhokoľvek poranenia vždy postupujte v súlade so zásadami prvej pomoci.

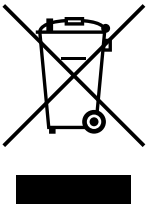
- **Pokiaľ dôjde k popáleniu kože,** najskôr zamedzte ďalšiemu pôsobeniu zdroja popálenia. Poranené plochy menšieho rozsahu chlaďte vodou najlepšie o teplote 4-8°C. Na postihnutú plochu nedávajte masti, krémy ani zásypy. Najlepšie je použiť mokrý obklad, napr. vreckovku alebo uterák. Potom zaistite sterilné krytie a v prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak sú **osoby s poruchami krvného obehu** vystavené príliš často vibráciám, môže dôjsť k poškodeniu ciev alebo nervového systému. Následkom vibrácií sa môžu na prstoch, rukách alebo zápästných kĺboch objaviť nasledovné príznaky: ochabnutie častí tela, svrbenie, bolesť, pichanie, zmeny farby pokožky alebo pokožky samotnej. Ak zistíte tieto príznaky, vyhľadajte lekára.
- **Pri úraze elektrickým prúdom** je nutné viac než kde inde klásť dôraz na bezpečnosť a odstránenie rizika pre záchrancu. Postihnutý obvykle zostáva v styku s elektrickým zariadením (zdrojom úrazu) vďaka svalovému kŕču vyvolanému práve elektrickým prúdom. Úrazový dej v takom prípade pokračuje. Je teda nutné najskôr akýmkoľvek možným spôsobom VYPNÚŤ PRÚD. Následne PRIVOLAJTE ZÁCHRANKU alebo inú profesionálnu službu a až potom poskytneme PRVÚ POMOC! Zaistíme priechodnosť dýchacích ciest, skontrolujeme dýchanie, skontrolujeme tep, postihnutého uložíme rovno na chrbát, zakloníme hlavu a predsunieme dolnú čeľusť. V prípade nutnosti zahájime umelé dýchanie z pľúc do pľúc a masáž srdca.

Odporúčame mať k dispozícii:

- Vhodný hasiaci prístroj (snehový, práškový, halotronový).
- Plne vybavenú lekárničku ľahko prístupnú pre sprievod aj obsluhu.
- Mobilný telefón alebo iné zariadenie pre rýchle privolanie záchrannej služby.
- Sprievod znalý zásad prvej pomoci, ktorý musí udržiavať bezpečnú vzdialenosť od pracoviska, ale tak, aby na vás vždy videl!

V prípade vzplanutia alebo požiaru vždy najprv odpojte prívod el. prúdu, poodstúpte a až potom použite odporúčaný hasiaci prístroj. Na hasenie el. náradia NIKDY nepoužívajte vodu!

LIKVIDÁCIA



• Podľa Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19 /EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení, nesmie byť tento výrobok ani jeho časti po skončení životnosti umiestnené k likvidácii do komunálneho odpadu.

• Zabezpečením správnej likvidácie tohto produktu po skončení jeho životnosti, pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by nevhodnou likvidáciou tohto spotrebiča mohlo dôjsť.

• Nevhodnou likvidáciou zvyškov olejov, chemikálií, batérií, častí produktov (a podobne), môže dôjsť k znečisteniu vodných tokov, odpadových vôd, ovzdušia, pôdy a k negatívnym vplyvom nielen na životné prostredie, ale aj na ľudské zdravie. Nesprávnou likvidáciou odpadov sa navyše vystavujete možnosti postihu.

- **Obal, príslušenstvo, náplne aj výrobok vždy odovzdajte na recykláciu.**
- Podrobnosti získate u Miestnych úradov alebo v zberných dvoroch.
- K likvidácii vašich dosluhujúcich elektrických a elektronických zariadení je možné využiť aj služby firmy **HECHT**. Túto likvidáciu pre Vás vykonáme bezplatne.

O ZÁRUKE NA VÝROBOK

- Na tento výrobok poskytujeme zákonnú záruku, zákonnú zodpovednosť za vady, v dĺžke **24 mesiacov od prevzatia**.
- Pre **firemné, komerčné, komunálne a iné ako súkromné použitie** poskytujeme zákonnú záruku a zákonnú zodpovednosť za vady v celkovej dĺžke 6 mesiacov od prevzatia.
- Všetky výrobky sú určené pre domáce použitie, ak nie je v návode na použitie, v popise prevádzky alebo v užívateľskej príručke uvedené inak. Pri používaní iným spôsobom alebo používaním v rozpore s návodom nebude reklamácia uznaná za oprávnenú.
- Nevhodný výber výrobku a skutočnosť, že výrobok nevyhovuje Vašim požiadavkám, nemôže byť dôvodom k reklamácii. Kupujúci bol oboznámený s vlastnosťami výrobku.
- Kupujúci má právo žiadať od predávajúceho preskúšanie funkčnosti výrobku a zoznámenie s jeho obsluhou.
- Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia je, že boli dodržané pokyny pre prevádzku, obsluhu, čistenie, skladovanie a údržbu.
- Škody spôsobené prirodzeným opotrebením, preťažením, nesprávnou obsluhou, alebo zásahom mimo autorizovaný servis po dobu trvania záruky, sú zo záruky vylúčené.
- Záruka sa tiež nevzťahuje na opotrebenie súčastí, bežne označovaných ako spotrebný materiál (napr. ložiská, uhlíky, komutátory, ...).
- Zo záruky je vylúčené opotrebenie výrobku alebo časti výrobku spôsobené obvyklým používaním výrobku alebo časti výrobku a ďalších častí, ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu.
- Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na vady, pre ktoré bola nižšia cena zjednaná.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku vád materiálu alebo chýb výrobcu, budú bezplatne odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa výrobok vráti nášmu servisnému stredisku nerozobraný a s dokladom o kúpe.

- Čistenie, údržba, kontrola a nastavenie výrobku sa nepovažuje za záručný úkon a sú platenou službou.
- Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať za úhradu v našom servisnom stredisku. Naše servisné stredisko Vám ochotne vypracuje predbežný rozpočet nákladov.
- Môžeme sa zaoberať len výrobkami, ktoré boli dodané čisté, kompletné a v prípade zaslania tiež dostatočne zabalené a vyplatené. Nevyplatené – ako neskladný tovar, expres alebo zvláštnou dopravou – zaslané výrobky nebudú prijaté.
- V prípade oprávnenej záruky sa prosím obráťte na naše servisné stredisko. Tam obdržíte ďalšie informácie o spracovaní reklamácie.

SPECIMEN



SPECIMEN

CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

EN The name of device * / CS Název zařízení * / SK Názov zariadenia * / PL Nazwa sprzętu * / HU Gép megnevezése *	
EN Model */ CS Model * / SK Model * / PL Model * / HU Modell *	
EN Date of purchase * / CS Datum prodeje * / SK Dátum predaja * / PL Data sprzedaży * / HU Értékesítés időpontja *	
EN Serial number of the machine * / CS Výrobní číslo stroje * / SK Výrobné číslo stroja * / PL Nr. fabryczny urządzenia * / HU Gép gyártás száma *	
EN Buyer (name, company name), address * / CS Kupující (jméno, název firmy), adresa * / SK Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / PL Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / HU Vevő (név vagy cégnév), cím *	

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.
CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.
SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletné, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.
PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcja obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuje warunki niniejszej gwarancji.
HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN* fills seller / CS * vyplní prodejce / SK * vyplní predajca / PL * wypełnia sprzedawca / HU * az értékesítő tölti ki

EN Buyer´s signature / CS Podpis kupujícího / SK Podpis kupujúceho / PL Podpis nabywcy / HU Vevő aláírása	EN Stamp and signature * / CS Razítko a podpis prodejce * / SK Pečiatka a podpis predajcu * / PL Pieczątka i podpis sprzedawcy * / HU Értékesítő bélyegzője és aláírása *

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ
HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347,
Fax: +420 323 661 348, **www.hecht.cz,** servis@hecht.cz
HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20,
Fax: +421 46 542 72 07, **www.hecht.sk,** reklamacie@hecht.sk
HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140,
Fax: 48 957 117 141, **www.hechtpolska.pl,** info@hechtpolska.pl
HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu,** szerviz@hecht.hu

TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

EN We, the manufacturer of this equip ment and the holder of technical documentation / DE Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation „HECHT...!" / CS My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / SK My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / PL My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / HU Mi, az említett berendezés gyártója és a.

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Mukařov - Tehovec Czech Republic, IČO 61461661

EN declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / DE erklären auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / CS na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. / SK na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EÚ, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. / PL deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. HU műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

EN Product / DE Produkt / CS Produkt / SK Produkt / PL Produkt / HU Termék

EN Electric local space heater / DE Elektrische lokale heizung CS Elektrické lokální topidlo / SK Elektrický lokálny ohrievač priestoru / PL Elektryczny miejscowy ogrzewacz pomieszczeń / HU Elektromos helyi fűtőberendezés

EN Trade name and type / DE Handelsname und Typ / CS Obchodní název a typ / SK Obchodný názov a typ / PL Nazwa handlowa i typ / HU Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 3544 / HECHT 3545

EN Model / DE Modell / CS Model / SK Model / PL Model / HU Modell

BGP2305-20 / BGP2305-30

EN Serial number / DE Seriennummer / CS Sériové číslo / SK Sériové číslo / PL Numer seryjny / HU Gyári szám

202600001 - 202899999

EN The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / DE Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet. / CS Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty: / SK Na zaručenie zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty: / PL W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty: / HU A megfelelés garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

2014/35/EU # EN 60335-1:2012+A16:2023; EN 60335-2-30:2009+A13:2022; EN 62233:2008 # *N8A 082663 0027 Rev. 04*
2014/30/EU # EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024 # *E8A 082663 0026 Rev. 04*
(EU) 2024/1103 # EN 60675:1995+A1:1998+A2:2018+A11:2019; EN 50564:2011 # *250200646HZH-001*
2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS EN IEC 63000 # *BX*2011/65*3544*01; 87.400.25.0448.01-00.03 Rev. 00*

EN This declaration of conformity was issued on the basis of certificates and measurement protocols of the companies:/ DE Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben: / CS Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společností: / SK Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátov a meracích protokolov spoločností: / PL Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatów i protokołów pomiarowych firmy: / HU Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot az alábbiakban feltüntetett cég tanúsítványai és mérési jegyzőkönyvei alapján állították ki:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany;
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Ningbo Branch, Building 2, 1&9/F of Building 1, Essence Adream of Space II, No. 350, Jinghua Road, National Hi-Tech Industrial Development Zone, Ningbo, Zhejiang, P.R.China;
Intertek Testing Services Zhejiang Ltd., Hangzhou Branch 4th Floor, Building 4, No. 22, 22nd Street, Qiantang District Hangzhou, P.R.China, 310018;
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Ningbo Branch, Building 2, No. 350, Jinghua Road, Essence Adream of Space II, National Hi-Tech Industrial Development Zone, Ningbo, Zhejiang, P.R.China

EN In Tehovec on / DE In Tehovec am/ CS V Tehovci dne / SK V Tehovci dňa / PL Tehovec w dniu / HU Tehovec,

1. 4. 2026

EN The person authorized to draw up a technical documentation / DE Person, die für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation verantwortlich ist / CS Osoba odpovědná za sestavení technické dokumentace / SK Osoba zodpovedná za zostavenie technickej dokumentácie / PL Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / HU A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Tomáš Maryška

EN Position: Executive Director / DE Position: Führungskraft / CS Funkce: jednatel SK Funkcia: Konateľ / PL Stanowisko: Wykonawcza / HU Beosztás: Vezető

RoHS compliant

HECHT MOTORS s.r.o.
U Mototechny 131, 251 62 Tehovec
tel: 323 661 347, DIČ: CZ 61461651

SPECIMEN

www.hecht.cz

IAN HECHT 3544: 066609
IAN HECHT 3545: 066616

KK-05.05.2026 V.2.7A



SPECIMEN

Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis / Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz
HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk
HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl
HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu
HECHT MOTORS S.R.L. • Sos. Odaii, nr. 38 • Otopeni, București-Ilfov • www.hecht.ro